

# COINS DE MONNAIE





## Apprenp'tits Numismates

C.P. 41021, Succ. Le Mesnil,  
Québec, (Québec), G2K 2E3  
[info@apprenptits.org](mailto:info@apprenptits.org)

Les Apprenp'tits Numismates est un organisme sans but lucratif qui travaille en collaboration avec les écoles, les clubs et les numismates eux-mêmes afin de promouvoir la numismatique auprès des jeunes. L'Organisme désire, avec l'aide d'intervenants, mettre en commun le travail réalisé auprès de la jeunesse numismatique au Canada.

Mélanie Villeneuve et Claude Bernard dirigent l'Équipe. Claude Bernard est surtout connu pour son implication au sein de la Société Numismatique de Québec où il a été président pendant cinq années. Il est l'un des fondateurs du Fan-Club Juniors et est demeuré très actif au sein du regroupement junior «Les Jeunes Mordus de la Monnaie» où il fut décoré, en 1997, du titre de «Capitaine». Mélanie Villeneuve pour sa part, poursuit une carrière en enseignement. Ayant elle-même été junior au sein des Jeunes Mordus, elle apporte une énergie jeune et une approche nouvelle à l'Organisme. Mélanie fut également décorée, en 1996, du Prix de la Jeunesse, offert par la Monnaie royale canadienne.

### Emblème

L'Organisme tire son emblème d'une pièce émise en 2001 et qui suscite beaucoup d'intérêt - Le 3 cents émis pour souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire du premier timbre canadien en 1851, un timbre de 3 pence.



### Orientation pédagogique

La vocation de l'organisme est destinée à la distribution d'ateliers et matériels qui peuvent être présentés dans les écoles ou lors d'événements numismatiques. Le succès de l'organisme repose sur la collaboration des intervenants et la contribution de leurs idées afin de permettre une meilleure couverture du sujet. Avec l'aide de notre site Web nous diffusons certains textes et ateliers qui intéresseront les jeunes et qui peuvent même servir de base pour aborder la numismatique.

L'approche pédagogique des Apprenp'tits Numismates s'adresse à deux groupes d'âge : Les Petits et les Grands Mordus.

#### Petits Mordus (Primaire)

- \* Avec les Petits Mordus, on effleure le domaine numismatique. Le but est surtout d'initier les jeunes à reconnaître la monnaie et les billets qui circulent dans les poches de papa et maman.
- \* Les jeunes de 8 ans et moins sont initiés à la numismatique avec une approche indirecte où la monnaie sert de fond de scène. Ex: théâtre de marionnettes.
- \* Avec des mini-ateliers, les jeunes de 9 ans et plus sont invités à faire des découvertes. Ces jeunes ont la chance de toucher et manipuler des éléments numismatiques.

#### Grands Mordus (Secondaire)

- \* L'orientation des Grands Mordus se veut plus sérieuse sans toutefois enlever le plaisir de découvrir. Les jeunes maîtrisent le système monétaire et utilisent la monnaie régulièrement. Pourtant nombreux sont ceux qui n'ont jamais remarqué les petits détails qui rendent la numismatique si intéressante.
- \* Les jeunes parcoureront le monde afin de découvrir toute la richesse culturelle qui se cache dans la monnaie canadienne et étrangère.
- \* À ce stade, les ateliers se veulent plus spécifiques. On parlera de la gradation de pièces et de billets. On regardera également la possibilité de présenter aux autres ce qui nous anime en numismatique.

### Coins de Monnaie

L'Organisme produit 4 bulletins de liaison par année, selon le cycle des saisons. Son nom «**COINS DE MONNAIE**» fait référence aux matrices (coins) qui servent à fabriquer les pièces. Malgré qu'il soit d'abord destiné aux jeunes, il saura également intéresser l'adulte débutant. La cotisation de 5 dollars, demandée pour devenir membre, sert avant tout à la production et la distribution du bulletin. Grâce à la collaboration de commanditaires, l'Apprenp'tit reçoit, à chaque parution, un cadeau numismatique.

### Collaboration

Le **COINS DE MONNAIE** de l'hiver 2004 a été réalisé avec l'aide du logiciel **InDesign 2.02** sur plate-forme Macintosh.

Nous remercions les gens suivants pour leurs grandes collaborations à ce numéro:

Claude Bernard	Benoît Plante
Chris Boyer	François Rufiange
Yvon Marquis	



# Mot de l'Équipe

---

## L'hiver va-t-il partir ?

C'est avec un retard que tu reçois ton **COINS DE MONNAIE**. Cependant nous avons déjà commencé le prochain et tu le recevras d'ici la mi-mai. Nous avons également commencé à penser à l'édition de l'été car elle renfermera des jeux, des énigmes et plein de choses pour te distraire durant la belle saison.

Cette édition du **COINS DE MONNAIE** fait suite à la dernière et traite des motifs qui se retrouvent sur nos pièces contemporaines de circulation. N'as-tu jamais songé pourquoi nous retrouvons des feuilles d'érable sur la pièce de 1 cent ?

Ton carton-guide te présente la médaille des Apprenp'tits Numismates ainsi que les motifs qui l'on inspirés. Tu y trouveras également les motifs qui ont inspiré nos pièces contemporaines.

Afin d'accompagner le sujet de cette édition, tu as reçu quatre pièces de 1 cent 2003. Tu en sauras plus dans les prochaines pages.

### Nouvel intervenant

Nous sommes heureux d'accueillir un nouvel intervenant. Depuis un an, Benoît Plante est membre des Apprenp'tits et préparait un programme qu'il désirait présenter dans son école. C'est maintenant une réalité depuis janvier dernier au niveau primaire. Benoît espère adapter son programme au niveau secondaire pour l'an prochain.

### Apprenp'tits 2004

Nous avons accueilli dans nos rangs, 33 nouveaux Apprenp'tits:

Victoria-Marie Cusson  
Jérémie Beauchamp  
Alexandre Gagné  
Michel Rondeau  
Etienne Lapointe-Rozon  
Sébastien Kwasiborski  
Francesca Marleau  
Eric Bishop  
Derek Laderoute-Vaudrin

Marie-Noël Cadieux  
Flavie Latulippe  
Andréanne Bertrand  
Alexandre Santerre  
Caroline Somers  
Audrey Charbonneau-Beaudry  
Pascale Groulx  
Claudia Trottier  
Sophie-Anne Pelchat

Cody Billig  
Camille Chevrier  
Camille Vaillancourt  
Mélissa Bissonnette  
Shadee Vernet  
Félix Haynes-Rousseau  
Krystell Martinez Osorio  
Gabrielle Massé

Philippe Hudon  
Caroline Rhault  
Hugo Murphy  
Luc Berthiaume  
Emily Seale  
Chanel Fournier  
Société Numismatique de Québec

### Prix de la Jeunesse

Le «*Prix de la Jeunesse Numismatique*» remplacera notre prix «Apprenp'tit de l'Année». Il s'adressera à tous les jeunes qui se sont impliqués dans leur communauté afin de faire connaître la numismatique. Il ne sera plus nécessaire d'être membre des Apprenp'tits Numismates et il pourra être remis à plus d'une personne durant la même année.

Nous avons pris cette décision afin de respecter notre mandat d'encourager de nouveaux jeunes à la numismatique. Un fond spécial vient d'être créé à cet effet.

### Un texte sur le huard

Ce mois-ci nous n'avons pas publié de texte provenant de notre édition 2003 du concours littéraire. Nous avons trouvé sur Internet une magnifique légende sur le huard et nous avons pensé te la faire découvrir.

Nous souhaitons que ça t'inspirera pour créer ton texte pour l'édition 2004 de notre concours littéraire.

# Quoi d'neuf?

---

## Nuphilex

C'est avec un énorme plaisir que nous avons accepté de nous occuper de la table des jeunes lors du Salon Nuphilex. Nuphilex est un salon numismatique et philatélique qui se déroule à Montréal depuis 23 ans.

Nous étions là les 6 et 7 mars dernier. Cette première fin de semaine servait avant tout à établir les premiers contacts et nous ne nous attendions pas à rencontrer beaucoup de jeunes. Mais dès la prochaine édition, un atelier sera réalisé afin de répondre à plusieurs demandes.

L'atelier «Comment débiter une collection» sera présenté dans la journée du samedi et sera ouvert à tous. Une table de promotion offrira, aux jeunes, quelques pièces ou volumes numismatiques à très bas prix.

Nuphilex doit devenir le rendez-vous des Apprenp'tits de la Montérégie. Ils pourront ainsi échanger entre eux des idées et des expériences. Ceci permettra d'améliorer les liens.

Le prochain rendez-vous ? 13 et 14 novembre prochain au Holiday Inn Midtown, 420 Sherbrooke Ouest, Montréal.

## Postalia

Après avoir été présent dans la région de Montréal, nous avons prévu avoir une table de promotion lors du Salon «Postalia» qui se tiendra au Manège militaire à Québec, les 23, 24 et 25 avril prochain.

La Société Philatélique de Québec célébrera ses 75 ans lors de cet événement. Nous profiterons justement de notre présence pour échanger des idées avec la Fédération Philatélique du Québec, qui offre des activités aux jeunes depuis plusieurs années.

Si tu habites la région de Québec, il nous fera plaisir de te rencontrer, avec tes parents, et répondre à toutes tes questions.

C'est ouvert à tous.

## Concours littéraire

Notre concours littéraire semble provoquer énormément d'intérêt auprès des jeunes. Nous avons commencé à recevoir plusieurs textes très intéressants. Une école nous a affirmé que le concours faisait partie intégrante du programme de 4, 5 et 6<sup>e</sup> année. L'an passé, une enseignante de 3<sup>e</sup> année nous avait confié qu'elle n'avait connu aucune difficulté à faire participer ses élèves et qu'elle avait été énormément surprise du soin que les jeunes avaient appliqué à leurs textes.

La date de la fin de notre concours arrive à grands pas. Si tu n'as pas encore réalisé ton texte sur l'amérindien et le voyageur, tu as jusqu'au 15 mai prochain pour nous le faire parvenir.

## Produits des Apprenp'tits

Pour la belle saison, notre organisme offrira, à ses membres, la possibilité de se procurer un t-shirt au motif du billet yougoslave de 500 milliards de dinar (500 000 000 000 - ça fait beaucoup de zéro).

Nous souhaitons offrir le t-shirt accompagné du fameux billet yougoslave. Le devant du t-shirt montrera le billet ainsi que la phrase «*Je suis multimilliardaire*», tandis qu'au dos on retrouvera l'adresse web de notre organisme.

## Épinglettes

Nous venons de produire une série d'épinglettes au motif de la médaille des Apprenp'tits. De forme ronde, elles mesurent environ 25cm et sont très belles. Elles devraient être disponibles au Salon Postalia.

Aucun prix n'a encore été fixé pour le t-shirt car nous désirons nous procurer plusieurs billets yougoslave afin de pouvoir t'offrir l'ensemble billet/t-shirt à bon prix. L'épinglette se vendra environ 3.00\$.

Nous souhaitons que les produits soient disponibles pour le prochain **COINS DE MONNAIE** afin que tu puisses les commander. Nous en profiterons pour te montrer des modèles.

# Nos Intervenants

---

## Club numismatique des Ursulines

Le boisé des Ursulines à Loretteville était à la fête à l'approche de Noël. Une présentation numismatique a été installée dans la bibliothèque, durant la dernière semaine scolaire de décembre. On y retrouvait les 21 médailles de Noël, dont les deux dernières ont été réalisées par les Apprenp'tits Numismates.

A la mi-janvier, Euroland nous attendait et les jeunes ont pu admirer les 96 pièces de bases qui furent mises en circulation le 2 janvier 2002. Les jeunes ont grandement apprécié les motifs que proposaient certains pays européens.

Le 11 février dernier, nos jeunes étaient invités à un jeu de bingo numismatique. Les jeunes devaient remplir leur cartes avec les nombreuses pièces à leur disposition. Parmi elles, quelques pièces avec des formes hors du commun.

La rencontre du 17 mars avait pour thème «*Le voyage de Nick*». La mascotte des Apprenp'tits a fait découvrir le Canada avec l'aide des pièces de 25 cents de 1992.

À chacune des rencontres, les jeunes sont reparties avec quelques cadeaux dont un guide numismatique et une pièce autrichienne de 1 shilling.

## Franklin Coin Club

Nous sommes allés à Hamilton (ON) pour le "CAND Winter Show". Une cinquantaine d'élèves et parents ont pris un autobus scolaire (payé par les généreux membres-détaillants de la CAND) à l'hôtel Ramada Inn au centre-ville. Il y avait une table spéciale pour les jeunes collectionneurs, offrant à bas prix des objets numismatiques variés. On offrait aussi des «*sacs surprises*» contenant une variété d'objets, au prix très abordable d'un dollar. Chaque septième sac avait un t-shirt de la CAND comme prime. A la fin, il y avait un tirage spécial pour les jeunes qui ont assisté à l'exposition, y compris le public. Six membres du Franklin Coin Club ont été tirés. Leurs prix étaient des livres, des ensembles de monnaies de la MRC, et même un ours en peluche de la MRC.



Jeunes numismates du Franklin Public School au CAND Show

Tout le monde s'est bien amusé (les parents aussi!). Un gros remerciement aux détaillants de la CAND (Canadian Association of Numismatic Dealers) pour leur générosité en nous offrant le moyen de venir voir cette exposition.

Le Franklin Coin Club a plus que 150 membres présentement. Nous continuons à nous rejoindre chaque deuxième mercredi à la bibliothèque. Nous avons récemment discuté des «*Challenge Coins*» - une nouvelle attraction sur la scène de la numismatique.

A notre dernière réunion, il y avait une présentation de diapos, exposant quelques techniques pour exhibits. On espère encourager des jeunes à préparer un exhibit pour le congrès de l'ACN, qui aura lieu à Toronto, du 8 au 11 juillet.

## Club numismatique La Vérendrye

Le club numismatique La Vérendrye et un club très dynamique qui se rencontre maintenant à toutes les semaines sur l'heure du dîner pour une courte heure. Les rencontres consistent surtout en des discussions et présentations de toutes sortes afin que tous ensemble nous apprenions plus sur la numismatique. Depuis le début de l'année jusqu'au mois prochain, nous étudions surtout les pièces de monnaie canadienne. Nous verrons plus tard les billets de banque et les coupons.

Une nouvelle activité cette année qui suscite énormément l'intérêt des élèves est l'achat de pièces de monnaie. Très peu de parents sont collectionneurs

---

et il est donc très difficile pour les élèves d'avoir la chance d'aller visiter une boutique numismatique. L'animateur du club, M. François Rufiange qui est un parent de l'école et numismate se rend à l'occasion à une boutique, choisit des pièces de toutes sortes dont le prix est moins de 5\$, les achète et les revend aux élèves aux même prix. Les élèves préfèrent beaucoup les pièces avec des motifs de vie sauvage, de fleurs ou à formes inhabituelles. Les élèves peuvent aussi acheter des fournitures pour protéger leurs collections. Ce n'est pas une vente aux enchères, mais plutôt une grande vente ou il y a beaucoup plus d'acheteurs qu'il y a de marchandises! Et les acheteurs sont riches d'argent comptant et de coupons Canadian Tire. Eh oui, l'argent Canadian Tire peut vous acheter de magnifiques pièces à notre club! Les parents supportent cette activité il va s'en dire et les enfants adorent ça! Dorénavant, nous avons une vente de pièces à toutes les deux semaines. Nous avons un site Internet où l'on retrouve des articles, des liens à d'autres sites numismatiques francophones, les défis que les élèves doivent faire pour la semaine, une section archive qui grossit et finalement, mais non le moindre, une collection virtuelle.

#### **Pardon ? Une collection virtuelle ?**

Je vous explique. Les élèves en majorité n'ont pas beaucoup de pièces de monnaie. Nous avons décidé tous ensemble de partir une collection pour notre club. Le thème que nous avons choisi est : les pièces de monnaie à forme inhabituelle. Ces pièces sont essentiellement des pièces de monnaie qui ne sont pas rondes. Toutefois, une pièce ronde trouée est aussi considérée inhabituelle. Les pièces qui sont ou qui étaient en circulation du Canada et de tous les pays du monde sont acceptées. C'est très simple de contribuer à la collection. Il ne suffit qu'un élève fasse parvenir sa pièce de monnaie à M. Rufiange dans une enveloppe par le courrier interne de l'école. M. Rufiange lui retournera sa pièce après qu'il aura pris une photo de l'avant et du revers. Ces photos sont ensuite affichées sur le site internet de notre club avec les détails suivants : le pays, le millésime, la dénomination, le nom de l'élève à qui appartient la

pièce, les dimensions et finalement le taux d'échange. Petit à petit, notre collection grandit. Allez voir par vous-même et tentez de reconnaître le pays d'où viennent ces pièces! L'adresse de notre site est : [www.ceclf.edu.on.ca/lve/html/numismatique.html](http://www.ceclf.edu.on.ca/lve/html/numismatique.html)

## **Collège Bourget**

Tout un départ: je souhaitais de 5 à 15 participants, j'en ai eu 24!! Sur une possibilité de 102... J'ai quelques participants qui possédaient déjà une collection de monnaie.

À la fin janvier les enseignantes des classes du primaire m'ont permis de présenter mon parascolaire. Une présentation de 15 minutes qui a duré 30 minutes et plus... La présentation des pièces a suscité beaucoup de réactions et questions. Surtout mon billet de 1 million de la Turquie! Merci à Mmes Mylène, Véronique, Julie et Caroline.

Je débute mon activité au niveau primaire. Je songe à l'offrir au niveau secondaire dès l'an prochain. De plus, j'ai décidé de me concentrer sur les pièces canadiennes cette année. J'ai cependant plusieurs jeunes qui proviennent d'autres pays ou qui ont des parents qui voyagent à l'étranger. Nous verrons le volet international à partir de septembre 2004. Surtout que la communauté des Clercs de Saint-Viateurs, qui dirige le Collège, a des missions sur cinq continents!

L'activité est offerte au prix modique de 15\$, ce qui inclut un ensemble de départ (1 feuille de 20 pochettes, 20 cartons 2" X 2" et une liste complète des pièces canadiennes), l'abonnement aux Appren'tits Numismates et plusieurs prix de participation. En fait, j'espère ne pas dépasser mon budget...



---

## L'extra numismatique

Tu as reçu avec ton **COINS DE MONNAIE**, quatre pièces de 1 cent de l'an passé, qui illustrent des avers avec quelques différences.

Le carton guide te montre d'un côté notre emblème avec les pièces qui nous ont inspiré. Le dos du carton représente tous les motifs contemporains avec quelques esquisses.

### Le «P» sur les pièces de monnaie du Canada

Plusieurs se questionnent au sujet du fameux «P» que l'on retrouve sur certaines pièces canadiennes. Voici donc quelques informations sur ce sujet.

Tout d'abord, le «P» se retrouve du côté avers de la pièce, sous le buste de la reine. Mentionnons tout d'abord que contrairement à ce que certains «connaisseurs» (!..) prétendent il ne signifie pas que la pièce a été frappée à Philadelphie. Eh non, ces pièces ont bel et bien été frappées à l'usine de Winnipeg de la Monnaie royale canadienne. Ce «P» signifie que la pièce est «plaquée», c'est-à-dire faite d'acier et plaquée de nickel (pour la plupart des pièces) ou de cuivre (pour la pièce de 1c).



**Sur quelles pièces peut-on trouver ce «P» et donne-t-il plus de valeur aux pièces ?**

Premièrement, pour éviter toute confusion, mentionnons que les pièces datées de 1999 et arborant un «P» n'ont pas été émises pour circulation. Il s'agit de pièces d'essai émises pour que les propriétaires de machines distributrices puissent faire les tests requis afin que leurs équipements acceptent ces pièces. Toutes ces pièces devaient être retournées à la Monnaie une fois les tests complétés. Ceci étant fait, la Monnaie décida d'offrir ces pièces aux collectionneurs. Elle prépara donc des ensembles de pièces plaquées qui furent scellées dans un plyofilm (comme les ensembles hors circulation). Fait à noter, comme les pièces de ces ensembles ont été utilisées pour des tests, il est normal (mais désagréable) qu'elles montrent des marques diverses. Les pièces individuelles de 1999 avec P qui sont annoncées par certains marchands, viennent de ces ensembles, car comme mentionné, aucune pièce de 1999 avec P n'a été émise pour circulation.

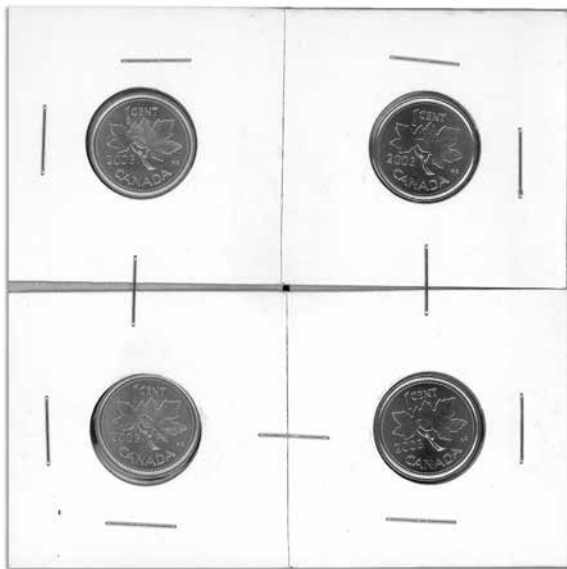
Depuis 2000, il est possible de trouver des pièces de circulation avec ou sans «P». Selon l'année de frappe, certaines sont plus rares que d'autres, mais il ne faut pas espérer devenir riche avec l'une de ces pièces.

Le plaisir de les rechercher t'amènera sûrement à découvrir d'autres trésors. De plus, il n'est pas essentiel de toutes les posséder.

En 2003, la Monnaie royale canadienne a mis en circulation deux effigies différentes de la Reine Elizabeth II. Ce qui explique que tu as reçu 4 pièces de 1 cent différentes.

### Pièces avec un «W»

Notons en terminant que les pièces arborant un «W» n'ont pas été émises pour circulation. Il s'agit de pièces provenant d'ensembles pour collectionneurs émises depuis 1998. Le «W» indique que ces ensembles ont été produits à Winnipeg et non à Ottawa où les pièces pour collectionneurs sont habituellement produites.



## Le sou "castor"... Plus qu'une simple pièce de 5 cents

### 1 cent

Il s'agit, probablement, de la pièce qui se loge dans ta tirelire en plus grand nombre. À l'exception de 1967, elle a toujours montré des feuilles d'érable.



Le motif que tu connais présentement a été réalisé par Kruger Gray. On peut trouver ses initiales (KG) à la droite de la branche d'érable. Comme pour la plupart des motifs contemporains, la branche de feuilles d'érable a été utilisée pour la première fois en 1937. On profita de l'arrivée du nouveau Roi, George VI, pour actualiser les motifs.



La feuille d'érable est le symbole le plus important du Canada. On la retrouve sur notre drapeau et nos Armoiries, mais également elle nous identifie souvent lors des Jeux Olympiques et autres événements mondiaux.

### 5 cents

On retrouve, sur la pièce de 5 cents, un castor au repos sur un billot de son barrage. Le motif du 5 cents fut d'abord proposé, par Kruger Gray - on trouve les lettres KG devant le castor, pour la pièce de 10 cents. Mais il fut finalement reteru pour apparaître sur le 5 cents en 1937.



Le castor est, lui aussi, un symbole très actuel au Canada. Il est relié à la traite des fourrures et sert d'emblème pour plusieurs organismes comme l'icone de Parc Canada.

On retrouve également le castor sur le premier timbre-poste du Canada en 1851. L'emblème des Appren'vits est justement tiré de la pièce de 3 cents qui fut émise pour souligner l'anniversaire de ce timbre.

### 10 cents

Depuis 2002, nous pouvons officiellement dire que la goélette qui figure sur la pièce de 10 cents est le Bluenose. Ce motif fut proposé par Emanuel Hahn - On aperçoit un petit H à l'avant du navire. M. Hahn s'était pourtant inspiré de la célèbre goélette pour réaliser son dessin.



Le Bluenose est reconnue à son époque comme la goélette la plus rapide du monde. Durant les années 1920 et 1930, le Bluenose symbolisa l'ascension du Canada au rang de puissance mondiale.

### 25 cents

Le caribou est le représentant idéal de la faune canadienne. On le retrouve dans le Grand Nord en troupes de plusieurs milliers. Il fait partie des Armoiries du nouveau territoire du Nunavut.



Le motif du caribou fut proposé, par Emanuel Hahn, sous diverses façons. On devait d'abord le retrouver sur la pièce de 5 cents. Mais l'allure fière du caribou n'aurait pas eu autant de prestige. Sur les propositions, M. Hahn avait ajouté des étoiles qui formaient la constellation de la Grande



---

Ourse. Il faut croire que seules trois d'entre elles sont demeurées sur la version finale de 1937.

### 50 cents

Je dois te rappeler que la pièce de 50 cents fait toujours partie des pièces de circulation, malgré le fait qu'il est très rare que l'on aie la chance d'en voir une passer dans nos mains. Ce sont les Armoiries du Canada que l'on retrouve sur la pièce de 50 cents. Depuis 1937, trois versions ont été reproduites. La dernière version a été frappée pour la première fois en 1997.

On retrouve de nombreux éléments sur les Armoiries du Canada qui nous rappellent les racines du Canada. On verra le trèfle irlandais, la rose anglaise, le chardon écossais et la fleur de lys française. On retrouve également de nombreuses feuilles d'érable.

### 1 dollar

Si tu regardes dans la circulation, tu penseras que le dollar en métal est apparu en 1987. Pourtant, le dollar a régulièrement été frappé depuis 1935. Même en 1986, la Monnaie royale canadienne offrait toujours le dollar dit «Voyageur».



Le motif du huard (*on peut aussi écrire huart*), qui illustre nos pièces de dollar actuelles, n'était pas prévu. En fait, en 1987, c'est bien le motif «voyageur» qui devait se retrouver sur ce flan d'auréate. Il semble que la matrice maître se soit perdue entre Ottawa et Winnipeg. En urgence, on dû trouver un motif dans les archives de la Monnaie royale cana-



dienne. Selon moi, le destin a bien frappé. Le motif du huard a été dessiné par Robert Ralph Carmichaël - On voit les lettres RRC à l'avant du bec du huard.

Le huard est un grand oiseau de la famille des plongeurs. Il est, depuis toujours, considéré par les Canadiens comme étant le symbole même de la nature. Il incarne les contrées sauvages et leurs solitudes. Le chant du huard incarne si bien cette solitude qu'il sert très souvent de fond sonore dans les scènes dramatiques des films à suspense.

### 2 dollars

J'étais présent lors du lancement de la pièce de 2 dollars en janvier 1996. Le motif avait été présenté dès l'automne précédent mais la surprise de voir la pièce dans mes mains fut sublime.



Pour plusieurs, il s'agissait de la première fois où ils voyaient une pièce bi-métallique. Pas loin d'une quinzaine de modèles de différentes grosseurs, formes ou métaux ont été fabriqués afin d'en venir au modèle final. Le motif a été dessiné par Brent Townsend - on remarque les lettres BT à l'avant de l'ours polaire.

L'ours polaire est un animal très apprécié des canadiens. Un sondage avait été réalisé afin de s'en assurer. Il est un animal très puissant et vit dans le Grand Nord. Il n'a pas beaucoup d'ennemis à cause de sa grosseur. En fait ses ennemis sont surtout les autres ours et l'humain. Pour chasser le phoque, il se place près d'un trou et attend sa proie.



# Quand la monnaie m'inspire...

---

Voir: [collections.ic.gc.ca/matawinie/etiologiques/principale.html](http://collections.ic.gc.ca/matawinie/etiologiques/principale.html)

*Adapté d'un conte populaire.*

*On dit que chaque lac du Québec a son huart. Le huart à collier, ou plongeon imbrin, est un oiseau marin qui porte un collier de plumes blanches sur sa robe noire. Il a un chant très caractéristique. Cette légende amérindienne nous raconte d'où vient ce collier. C'est cet oiseau qu'on trouve sur la pièce de un dollar, qu'on appelle ainsi communément un huart.*

Les forêts québécoises abritent une multitude de lacs. Au bord d'un de ces lacs vivait autrefois une tribu amérindienne. Le chef Onas habitait la plus grande loge avec sa femme Niska et son fils Napiwa.

La forêt donnait du gibier en abondance, le lac des poissons en quantité, et le maïs cultivé de quoi nourrir tout le monde à satiété. Chacun accomplissait les tâches dictées par la tradition : la vie se déroulait paisiblement au rythme des saisons.

Mais une croyance respectée par tous semait l'angoisse parmi les membres de la tribu, grands et petits. Cette croyance voulait que le dieu huart règne en maître sur la nuit. À la tombée du jour, lorsque son chant parvenait aux oreilles des hommes, c'était le signe que personne ne devait sortir de sa loge ou de son abri de trappe. Le grand huart punirait sévèrement celui qui braverait ses lois car la nuit était son royaume exclusif.

Le sorcier de la tribu entretenait cette crainte en parlant de punitions terribles :

- Si l'un de vous ose sortir, il sera emporté dans le royaume de la nuit et jamais plus il ne reverra les siens, répétait-il à tout moment.

Ainsi quand, à la brunante, on sentait descendre l'obscurité, chacun attendait le chant du huart en achevant ses tâches. Aussitôt que le chant mélodieux se faisait entendre, on s'empressait de ranger les canots au sec et tous se réfugiaient à l'intérieur des loges. Personne n'avait jamais osé sortir et regarder la nuit en face.

Or Onas avait un fils à qui il enseignait avec fierté tout ce qu'il faut savoir pour devenir un grand chasseur et, plus tard, un chef sage et courageux.

Sa femme Niska aimait beaucoup son fils. Elle passait ses journées à le regarder grandir et à lui broder de beaux mocassins et d'amples tuniques de peau.

Napiwa avait quinze ans et il avait déjà fait ses preuves comme chasseur et comme guerrier. Tous vantaient sa valeur et son endurance. Depuis quelque temps Napiwa s'était mis à réfléchir.

Il était terriblement agacé de voir sa tribu accorder foi aveuglément à cette croyance à propos du dieu huart et de la nuit. Il refusait d'y croire. Il interrogeait les anciens, il essayait de discuter, de comprendre ; mais tout le monde prenait peur quand il abordait le sujet.

Alors, un jour, n'y tenant plus, il dit tout haut ce qu'il pensait :

- Je ne crois pas ce que nous enseigne le sorcier à propos du grand huart !

- Comment ? s'écria son père, tu oses contredire le sorcier ? Malheur à toi mon fils. Que le grand huart ne t'entende pas ! Napiwa n'osa pas répondre à son père. Mais pour lui tout seul il pensa : « Cette nuit je sortirai voir la lune et les étoiles que je ne connais pas. Au diable le huart. »

Lorsque tout le monde fut endormi, Napiwa se leva sans bruit et sortit de la loge. Le cœur battant, il regarda la lune et admira les étoiles. Il prit un canot et un aviron et s'enfuit sur le lac.

Au matin, un des chasseurs courut avertir le chef qu'il manquait un canot. Onas se leva.

- Quelqu'un a-t-il quitté le village ? demanda-t-il.

- Je ne sais pas, répondit le chasseur.

Alertée par le bruit des voix, Niska se retourna vers le lit de branches de sapin où dormait Napiwa. Il était vide ! Avant même de regarder, elle avait su dans son cœur que Napiwa était allé braver le huart. Elle n'osa rien dire. Mais quand Onas constata l'absence de son fils, il se fâcha.

- À cette heure-ci, il doit être déjà mort. Le sorcier va

---

préparer la cérémonie des morts, dit-il sans manifester d'émotions.

Le sorcier se retira dans sa loge pour faire ses préparatifs et invoquer les esprits.

- L'offense est grave, dit-il. Il faudra soigner les offrandes aux dieux pour réparer la faute de Napiwa.

Mais Niska refusa d'accepter si vite la mort de son fils chéri.

- Le huart l'a peut-être épargné. Pourquoi ne pas envoyer quelqu'un le chercher ?

- Où chercher ? Au royaume de la nuit ? répondit Onas irrité de son audace.

- Sur le lac, dit Niska.

Mais elle voyait bien que ni les chasseurs, ni le sorcier, ni son mari ne conservaient l'espoir de retrouver Napiwa. Leur crainte du grand huart était telle qu'ils ne pouvaient que s'incliner devant sa puissance. Tandis que pour elle, sa tendresse pour son fils l'emportait sur tous les autres sentiments. Bien sûr elle aussi craignait et respectait le dieu huart et la puissance des manitous. Mais son cœur de mère refusait d'accepter la fatalité et la perte de son fils.

- Quand le soleil sera droit sur nos têtes, si Napiwa n'est pas de retour, j'enverrai un canot à sa recherche, dit enfin Onas pour calmer sa femme.

Puis chacun, au village, reprit ses activités. Niska, rongée par l'inquiétude, s'en alla au bord du lac. Elle marcha longtemps sur la berge, scrutant l'eau profonde, là-bas au milieu du lac, où chaque soir le huart lançait son chant-signal.

Elle chercha en vain un indice qui lui révélerait la présence de son fils. « Était-il pensable qu'un manitou puisse tuer un jeune homme si beau, si plein de promesses ? se demandait-elle. Non, ce n'était pas possible : le huart ne pouvait être cruel à ce point. »

Tout en marchant, Niska ramassa sur la grève un caillou blanc. Elle se mit à le tourner et à le retourner dans sa main comme pour combattre par ce geste son angoisse et son inquiétude. Puis elle frotta le caillou contre une pierre dure, tout en continuant d'épier le moindre mouvement autour du lac.

Lorsque le soleil fut au zénith, Onas envoya un canot avec deux des meilleurs chasseurs de la tribu à la recherche de Napiwa.

Tout le temps qu'ils furent partis, Niska continua de polir le caillou blanc, qui devint lisse et brillant. Machinalement, elle y perça un trou et l'enfila sur une lanière de cuir qu'elle glissa à son cou.

Le soir arriva et les chasseurs revinrent au village sans Napiwa. Niska et les autres se dépêchèrent de rentrer avant la tombée de la nuit. Onas essaya de la raisonner. Mais elle ne voulait pas accepter la mort de son fils.

- Demain, tu enverras encore un canot le chercher, pria Niska.

Onas accepta malgré sa résignation, car lui aussi avait beaucoup de chagrin d'avoir perdu son fils. Pendant les cinq jours qui suivirent Onas envoya un canot, puis deux canots à la recherche de Napiwa. Ils partaient le midi et revenaient le soir sans rien rapporter.

Niska, elle, marchait, marchait autour du lac sans jamais perdre espoir. Chaque jour, elle ramassait un caillou blanc sur la grève et le frottait contre une pierre pour s'occuper. Le soir elle le perçait d'un trou et l'enfilait sur sa lanière.

Le sixième jour, bien avant le coucher du soleil, Niska entendit des voix venir du lac et le bruit des pagaies dans l'eau. Son cœur bondit dans sa poitrine. Elle se mit à courir. Toute la tribu descendit vers le lac pour accueillir les canots. Même le sorcier qui avait été forcé de retarder la cérémonie des morts vint voir ce qui se passait. On avait retrouvé Napiwa vivant !

Napiwa sortit du canot et marcha dans l'eau vers le rivage. Tous le regardaient avancer en silence. Niska s'élança vers lui pour l'embrasser. Puis on l'entoura et il se mit à raconter :

- Le ciel était noir, noir, mais des milliers d'étoiles brillaient. Je ne me lassais pas de les regarder mais mon canot a chaviré. Je ne voyais rien, je ne sentais rien. J'ai essayé de nager mais d'étranges remous m'ont emporté. Mon canot a disparu. J'ai crié puis... je ne sais plus. Quand j'ai ouvert les yeux j'étais au sec dans un nid de branches et de feuilles. Le grand huart se tenait près de moi. Il m'a parlé tout doucement. Il

m'a apporté du poisson à manger et de l'eau à boire. Petit à petit mes forces sont revenues. Le huart ne semblait pas offensé de ma bravade, au contraire. Je me sentais bien chez lui ; je ne pensais même pas à partir. Puis aujourd'hui, j'ai vu les canots et je me suis souvenu...

Niska se leva et alla vers son fils.

- Viens, dit-elle.

Elle l'entraîna vers le rivage et lui fit signe de ne pas bouger. Sous les yeux de tous, Niska prit un canot et s'en alla toute seule vers le milieu du lac. Personne n'osait rien dire, pas même Onas, pas même le sorcier. Sur le visage de Napiwa, qui la suivait du regard, se dessinait un sourire.

Niska fila sur l'eau et le chant modulé du huart retentit tout à coup. Tous les gens massés sur la grève frissonnèrent. Le huart lançait son signal et pourtant la nuit était encore loin !

Qu'est-ce que ça voulait dire ?

Niska continua d'avancer. Sans même agiter la surface de l'eau, le huart apparut devant le canot. Niska s'arrêta de pagayer. Elle retira de son cou le collier de cailloux blancs qu'elle avait polis et repolis tout au long de sa douloureuse attente. Elle se pencha vers le huart qui se tenait immobile sur l'eau sombre. Puis elle lui glissa au cou le collier qu'elle avait façonné. Elle murmura :

- Merci.

On dit que c'est depuis ce jour que les huarts ont autour du cou un magnifique collier de plumes blanches.



## Clin d'œil numismatique

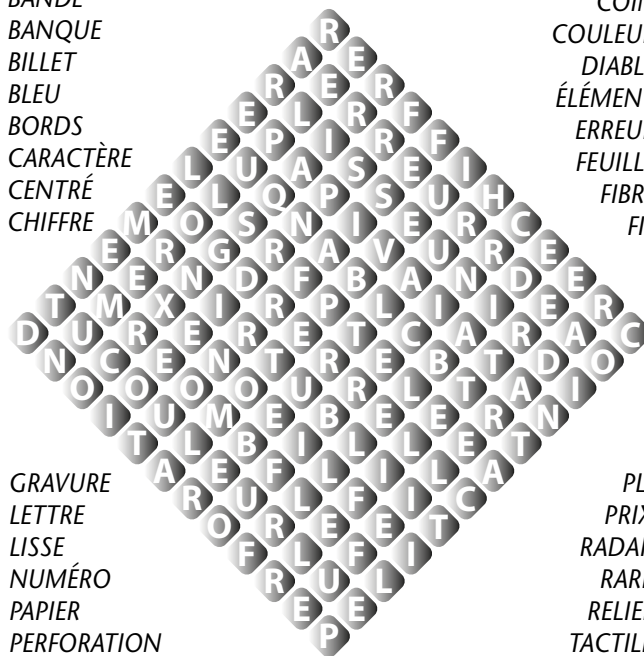


« Ma femme trouve que c'est plus amusant que la vie de fermiers »

## Mot-caché

BANDE  
BANQUE  
BILLET  
BLEU  
BORDS  
CARACTÈRE  
CENTRÉ  
CHIFFRE

COIN  
COULEUR  
DIABLE  
ÉLÉMENT  
ERREUR  
FEUILLE  
FIBRE  
FIL



GRAVURE  
LETTRE  
LISSE  
NUMÉRO  
PAPIER  
PERFORATION

PLI  
PRIX  
RADAR  
RARE  
RELIEF  
TACTILE

Un \_\_\_\_\_ est un billet de banque qui porte un numéro de série qui se lit de la même façon de gauche à droite comme de droite à gauche.  
(Ex: 5283825)

## Le retour du cinq cents «Victoire»

Il y a 60 ans, l'émotion était au rendez-vous. Le Canada et ses alliés menaient l'une des plus grandes invasions maritimes de l'histoire, appelée le «**Jour J**».

Afin de rendre hommage aux combattants canadiens qui étaient présents en 1944, la Monnaie royale canadienne lance une pièce de 5 cents en argent représentant le dessin original de la pièce de 5 cents en tombac (alliage de cuivre et de zinc) qui fut émise durant la seconde guerre mondiale.



Dessinée par Thomas Shingles, un ancien graveur de la Monnaie royale canadienne, la pièce de 2004 montre le légendaire dessin de 1942 à la torche et au V - rappelant le célèbre signe de Churchill, qui signifie Victoire. Comme l'original, le perlage de la pièce commémorative a été remplacé par le message en code morse: «**We Win When We Work Willingly**» (La victoire est à nous quand nous travaillons de bon coeur).



## Une troisième pièce pour la série florale

Magnifique cadeau à faire à maman pour souligner Pâques ou la Fête des Mères. Cette pièce illustre le lis de Pâques.

Savais-tu qu'il s'agit d'une espèce originaire du sud du Japon. Le lis serait apparu pour la première fois en Europe au milieu du 17<sup>e</sup> siècle. Son arrivée en Amérique se serait produite près de 200 ans plus tard au moment où un missionnaire aurait fait escale aux Bermudes.

Symbole d'allégresse, de vie et d'espoir, le lis est d'un blanc laiteux. Il apparaît naturellement au début du printemps, à la période pascale, d'où son nom de «**lis de Pâques**».

Cette pièce de 50 cents en argent est magnifique puisque le relief, illustrant le lis de Pâques, est plaqué or. Il s'agit de la troisième pièce émise pour cette série après la jonquille (2003) et la tulipe (2002).



## Hommage à notre pays

En novembre dernier, grâce à notre collaboration, plus d'une centaine de jeunes ont proposé un dessin pour la pièce de 25 cents colorée qui sera émise pour souligner la Fête du Canada, en juillet prochain.

La pièce, célébrant le patriotisme des Canadiens et des Canadiennes, est ornée d'une feuille d'érable colorée entourée d'un tourbillon de feuilles d'érable.

Nous n'avons pas reçu toutes les informations sur ce produit mais nous espérons t'en reparler dans notre prochaine édition.







**Dire** qu'on est juste  
des **fabricants** de monnaie,  
c'est **comme** dire qu'elle est  
juste votre fille.

Depuis 1908, les pièces de la Monnaie royale canadienne rappellent les petits et grands moments de notre vie, du sourire d'un enfant aux exploits olympiques. Chaque pièce possède une valeur qui dure. Une façon unique de souligner ces instants mémorables.



1-800-267-1871  
[www.monnaie.ca](http://www.monnaie.ca)

Canada



Monnaie royale  
canadienne

Royal Canadian  
Mint